

UNIONE MONTANA VALLE VARAITA

L. 482/1999 Programma di finanziamento agli Enti Locali anno 2016

Progetto “LA LENGA PER DEMAN – edizione 2016” totale importo € 15.039,00

- Sportello linguistico

Importo rimodulato Euro 13.439,00=

- Promozione culturale linguistica

Importo Euro 1.600,00=

PROGETTO ESECUTIVO

Premessa

Con deliberazione della Giunta Esecutiva n. 25 del 20/04/2016 l'Unione Montana Valle Varaita approvava, ai fini della presentazione alla Regione Piemonte della richiesta di finanziamento Legge 15 dicembre 1999, n. 482, il Progetto denominato “*La lenga per deman, edizione 2016*”, dell'importo di € 36.900,00.

Detta documentazione veniva trasmessa alla Regione Piemonte con nota Prot. 1402 del 28/04/2016.

La Presidenza del Consiglio dei Ministri, Dipartimento Affari Regionali, Servizio per le Politiche delle Minoranze, sentito il Comitato Tecnico Consultivo per l'applicazione della legislazione in materia di minoranze linguistiche storiche, riteneva di accordare all'Unione Montana per l'iniziativa in parola un finanziamento complessivo di Euro 15.039,00= così come risulta dalla scheda n. 25, progetti fondi anno 2016 relativa all'Unione Montana Valle Varaita (Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri del 26/10/2016 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale del 29/12/2016).

Risulta pertanto necessario provvedere alla redazione del progetto esecutivo da trasmettersi alla Regione Piemonte, Direzione Cultura.

Il progetto esecutivo rielaborato concerne entrambe le attività previste, lo sportello linguistico risultata conforme alle indicazioni della normativa e per la cui attuazione è previsto l'utilizzo di personale estraneo alla Pubblica Amministrazione e in possesso di adeguata e comprovata formazione e il progetto di Promozione culturale linguistica.

Il progetto verrà attuato nell'ottica della conduzione di azioni che portino la lingua occitana ad una visibilità mediatica e immediatamente fruibile, tenendo conto, in generale, del lavoro svolto con i finanziamenti sulla L 482/99 concessi alla Comunità Montana Valli del Monviso e all'Unione Montana stessa nelle scorse annualità, per il pieno conseguimento degli obiettivi indicati dalla legge stessa che ha contribuito a incrementare l'attenzione ed il coinvolgimento delle popolazioni abitanti nei comuni soggetti alla tutela.

Con il presente progetto si intende pertanto dare proseguimento alle attività dello sportello linguistico occitano con particolare attenzione al servizio frontale che negli anni scorsi ha ottenuto un buon riscontro dei

fruttori degli interventi e degli strumenti realizzati per la promozione e valorizzazione della lingua occitana (popolazione, ricercatori e turisti).

Si intende inoltre promuovere l'utilizzo della lingua mediante la lettura guidata di testi occitani. Verrà proposto nella primavera 2018 un calendario di appuntamenti presso i comuni che hanno concesso la delega a questo ente con la creazione di un "circolo dei lettori occitani", proponendo una lettura guidata con commento e analisi delle particolarità linguistiche dei vari testi proposti.

Per quanto riguarda lo sportello linguistico, proseguirà il lavoro degli operatori incaricati precedentemente dall'Unione Montana Valle Varaita del servizio frontale e per il servizio informatico i cui lavori confluiranno nella sezione in lingua occitana del sito www.vallidelmonviso.it.

Tutte le attività saranno svolte con il coinvolgimento e l'affidamento di incarichi a locali associazioni e/o soggetti che operano nell'ambito della promozione della cultura occitana.

SPORTELLO LINGUISTICO:

Sportello linguistico (per un importo pari a euro 13.439,00=);

=====
Per un totale di Euro 13.439,00=

Soggetto presentatore: Unione Montana Valle Varaita

Soggetto attuatore: Unione Montana Valle Varaita

Durata del progetto: un anno, da dicembre 2017 a novembre 2018

L'Unione Montana Valle Varaita intende dare proseguimento al servizio di sportello linguistico reso operativo negli anni precedenti prima dalla Comunità Montana Valle Varaita e poi Valli Po, Bronda, Infernotto e Varaita e Valli del Monviso, e ripresa dall'Unione montana stessa nel 2016.

Lo sportello si avvarrà di due figure professionali per il servizio di sportello frontale.

Lo sportello garantirà i consueti servizi:

- competenze – tecniche, linguistiche e professionali - per le attività di sostegno e di promozione della lingua minoritaria e per favorire l'uso dell'idioma negli Uffici delle Pubbliche Amministrazioni e nei rapporti tra le Amministrazioni locali, la scuola e le realtà culturali del territorio;
- informazioni sulla Legge 482/99, dai contenuti, alle finalità, alle modalità di accesso ai contributi,
- assistenza linguistica ai dipendenti degli Enti locali per quanto attiene la stesura di atti e documenti in lingua occitana (bandi, avvisi, contratti,..)
- eventuale assistenza agli utenti interessati (avvalendosi della facoltà concessa dai nuovi ordinamenti) a ripristinare i nomi e/o i cognomi di famiglia della lingua minoritaria locale, nonché alle Amministrazioni comunali interessate al ripristino di una corretta toponomastica, tramite attività di ricerca e di studio da svolgersi sulla realtà locale;
- realizzazione di documentazione in lingua occitana di promozione del territorio;

Gli sportelli saranno anche informatici garantendo i seguenti servizi:

- attività di aggiornamento in lingua occitana sul portale turistico delle Valli del Monviso www.vallidelmonviso.it;
- servizi online di traduzione e elaborazione testi;
- animazione della pagina face book in lingua occitana Monvisol d'òc;
- giornate di animazione linguistica itinerante sui territori dei Comuni che hanno delegato l'Unione Montana alla presentazione del progetto, in rete con le associazioni culturali e musei del territorio, e con particolare attenzione alla distribuzione di materiale informativo-didattico e alla messa a disposizione degli utenti di eventuali strumenti per l'apprendimento della lingua.

Caratteristiche dello sportello linguistico:

- le figure professionali che si occuperanno del funzionamento dello sportello linguistico, saranno estranee alla Pubblica Amministrazione ed avranno contratto a tempo determinato. Le stesse, prima dell'assunzione, dovranno dimostrare comprovata esperienza e preparazione in campo linguistico attestata da titoli specifici;
- lo sportello linguistico sarà conforme alle disposizioni del Codice dell'Amministrazione digitale;
- l'organizzazione dello sportello garantirà l'informatizzazione dei servizi e la fruibilità dei dati.

Quadro finanziario

Intervento a: Sportello linguistico

Gestione, con personale a tempo determinato di n. 1 sportello frontale e informatici

N. 671 ore complessive a euro 20,00 orarie Euro 13.439,00

TOTALE INTERVENTO

Euro 13.439,00

PROMOZIONE CULTURALE LINGUISTICA:

Progetto di lettura guidata di testi occitani

(per un importo pari a euro 1.600,00=);

=====
Per un totale di Euro 1.600,00=

L'ente intende promuovere l'utilizzo della lingua mediante la lettura guidata di testi occitani. Verrà proposto nella primavera 2018 un calendario di appuntamenti presso i comuni che hanno concesso la delega a questo ente con la creazione di un "circolo dei lettori occitani", proponendo una lettura guidata con commento e analisi delle particolarità linguistiche dei vari testi proposti. La scelta varierà dagli autori del territorio quali Antonio Bodrero e Giovanni Bernard (che utilizzano varianti diverse dell'occitano alpino) ad una scelta di liriche trobadoriche e brani tratti da varie opere di Frederic Mistral.

Quadro finanziario

Intervento di: *Promozione culturale e linguistica*

Animazione con presenza di tutor
(32 ore a € 50,00 orari)

Euro 1.600,00

TOTALE INTERVENTO

Euro 1.600,00